

# ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

## I. Zmluvné strany

Hlavný organizátor:

**Obec Trebatice**

sídlo: Hlavná ulica 247/107, Trebatice 922 10

IČO: 00 313 106

DIČ: 2020531007

Zastúpené: Mgr. Juraj Valo – starosta obce

Kontaktná osoba: Mgr. Juraj Valo, 0908 782 198, starosta@trebatice.sk

(ďalej len ako „Obec Trebatice“ alebo „hlavný organizátor“)

Spoluorganizátor:

**Oblasťná organizácia cestovného ruchu Rezort Piešťany**

sídlo: Kukučínova 21, 921 01 Piešťany

IČO: 42 288 916

DIČ: 2023442190

Zastúpený: Ing. Mgr. Michal Bezák – predseda predstavenstva

Mgr. Igor Paulech – podpredseda

Kontaktná osoba: Ing. Tatiana Nevolná – výkonný riaditeľ, 0917 173 119,  
riaditel@rezortpiestany.sk

(ďalej len ako „Rezort Piešťany“ alebo „spoluorganizátor“)

Umelecké zoskupenie:

**Janko Lehotský & Modus Memory**

Členovia: Ján Lehotský – spev a klavír

Marian Greksa – spev a bassgitara

Ivo Petřík – klavír

Peter Gogola – bicie

Petra Molnárová – spev

Lucia Bugalová - spev

Vedúci zoskupenia:

Ján Lehotský, Líščie údolie 10, 841 04 Bratislava

Číslo účtu: SK77 7500 0000 0007 0246 7713, Československá obchodná banka

a

Marian Greksa, Slnecná 294/24, Nová Dedinka  
Číslo účtu: SK651100000002619740802, Tatra banka  
Tel: +421 905 272 955  
Mail: [mgreksa292@gmail.com](mailto:mgreksa292@gmail.com)

## Preambula

Obec Trebatice je hlavným organizátorom 15. ročníka tradičného podujatia Kapustové hody, ktoré je spojené s ochutnávkou špecialít z kapusty, burčiaku a súťažou obcí Mikroregiónu nad Holeškou vo varení gulášu (ďalej tiež ako „*podujatie*“).

Rezort Piešťany je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu v meste Piešťany a okolí a je spoluorganizátorom podujatia.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu podujatia a zvýšiť atraktivnosť podujatia a programovú ponuku pre návštevníkov Trebatíc hlavný organizátor, spoluorganizátor a umelecké zoskupenie uzatvárajú túto zmluvu o podaní umelecké výkonu.

## II.

### Predmet zmluvy

1) Umelecké zoskupenie sa touto zmluvou zaväzuje podať nižšie špecifikovaný umelecký výkon (ďalej len „*výkon*“). Spoluorganizátor sa touto zmluvou zaväzuje za riadne podaný výkon zaplatiť umeleckému zoskupeniu dohodnutú odmenu.

2) Špecifikácia výkonu umeleckého zoskupenia:

Predmet výkonu : **vystúpenie Janko Lehotský & Modus Memory**

Názov podujatia v rámci ktorého umelecké zoskupenie predvedie svoj výkon: **Kapustové hody 2023**

Miesto konania podujatia: **Areál zdravia, Kultúrna ulica, Trebatice**

Dátum konania podujatia: **9. 9. 2023**

Čas konania podujatia: **18.00 hod**

Dĺžka trvania výkonu: **60 min.**

## III.

### Čas plnenia

1) Umelecké zoskupenie sa zaväzuje prísť na predstavenie najmenej 1 hod. pred stanoveným začiatkom výkonu.

2) Prípadnú zmenu termínu alebo času výkonu oznámi hlavný organizátor umeleckému zoskupeniu bez zbytočného odkladu.

3) Umelecké zoskupenie sa touto zmluvou zaväzuje riadne dokončiť svoj výkon, aj keď bude prekročený čas uvedený v čl. II bode 2. tejto zmluvy.

## IV.

### Odmena

1) Za riadne podanie výkonu a poskytnutie súhlasu a licencie podľa čl. VII. tejto zmluvy prislúcha umeleckému zoskupeniu na základe vzájomnej dohody jednorazová odmena spolu vo výške **2 800,- Eur.**

Zmluvné strany sa dohodli, že spoluorganizátor uhradí časť odmeny vo výške **1 200,- Eur** brutto na číslo účtu Jána Lehotského (SK77 7500 0000 0007 0246 7713) a časť odmeny vo výške **1 600,- Eur** brutto na číslo Mariana Greksu (SK6511000000002619740802). Umelecké zoskupenie nie je platcom DPH.

- 2) Odmena je splatná najneskôr do 3 dní od podania výkonu, a to prevodným príkazom na bankové účty umeleckého zoskupenia uvedené v čl. I tejto zmluvy. Odmenu uhradí umeleckému zoskupeniu spoluorganizátor.
- 3) Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy sa nezrazí daň. Umelecké zoskupenie sa zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle príslušných daňových zákonov.
- 4) Spoluorganizátor sa zaväzuje zaplatiť umeleckému zoskupeniu dohodnutú odmenu riadne a včas.

## **V.**

### **Záväzky umeleckého zoskupenia**

- 1) Umelecké zoskupenie sa zaväzuje riadne sa pripravovať na podanie výkonu a tento podať podľa svojich najlepších schopností a možností.
- 2) Umelecké zoskupenie sa zaväzuje rešpektovať pokyny hlavného organizátora alebo jeho zástupcu na podujatí. Pri prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá umelecké zoskupenie za vzniknutú škodu.
- 3) Od uzavretej zmluvy môže umelecké zoskupenie odstúpiť len v zvlášť odôvodnených prípadoch stojacich mimo jeho dosah (napr. živelná pohroma, ochorenie, úraz). Dôvody odstúpenia musí okamžite oznámiť hlavnému organizátorovi a spoluorganizátorovi a musí ich hodnoverne preukázať.
- 4) Zmluvné strany potvrdzujú, že bezpečnosť divákov je pre nich prvoradá. Umelecké zoskupenie sa zaväzuje pri plnení tejto zmluvy ako aj v súvislosti s ním konať tak, aby nedošlo k ohrozeniu tretích osôb, k vzniku škody na zdraví a na majetku tretích osôb ako ani k zásahu do práv tretích osôb. Akékoľvek aj neúmyselné porušenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety má za následok vznik zodpovednosti za tieto škody/ujmy/zásahy.
- 5) Ak umelecké zoskupenie poruší záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, najmä tým, že včas a riadne nepodať profesionálny výkon, je povinné uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 100 % z dohodnutej odmeny podľa čl. IV ods. 1. tejto zmluvy. Zmluvná pokuta v takomto prípade prináleží v celej výške hlavnému organizátorovi. Týmto ustanovením nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutú hlavnému organizátorovi a spoluorganizátorovi.

## **VI.**

### **Záväzky hlavného organizátora**

- 1) Hlavný organizátor sa zaväzuje zabezpečiť podmienky na realizáciu výkonu.
- 2) Hlavný organizátor vykoná v rámci svojich možností opatrenia na zabezpečenie primeraného zázemia a využitia času členov umeleckého zoskupenia.
- 3) Hlavný organizátor je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodu zrušenia podujatia, najmä v dôsledku extrémne nepriaznivého počasia. Uvedené sa zaväzuje oznámiť umeleckému zoskupeniu a spoluorganizátorovi bez zbytočného odkladu, pričom odstúpenie je účinné okamihom jeho oznámenia umeleckému zoskupeniu.
- 4) Ak hlavný organizátor odstúpi od zmluvy v deň predchádzajúci dňu, kedy má byť podaný výkon, alebo skôr, spoluorganizátor ani hlavný organizátor nie je povinný uhradiť umeleckému zoskupeniu dohodnutú odmenu a ani akékoľvek iné sankcie či peňažné náhrady. V prípade, ak hlavný organizátor odstúpi od zmluvy v deň podania výkonu, má umelecké zoskupenie voči hlavnému organizátorovi nárok na náhradu nákladov, ktoré mu preukázateľne vznikli v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
- 5) V prípade, ak bude znemožnené plnenie z dôvodu vis maior, nemá umelecké zoskupenie nárok na odmenu.

- 6) Hlavný organizátor je povinný bez zbytočného odkladu po realizácii výkonu, doručiť spoluorganizátorovi fotodokumentáciu z výkonu v rozsahu min. 3 fotografie.
- 7) Hlavný organizátor sa zaväzuje uvádzať v jasne, zreteľne a proporčne rozpoznateľnej veľkosti logo Rezortu Piešťany, logo Ministerstva dopravy SR a vyhlásenie „Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.“ na všetkých propagačných materiáloch podujatia a v oficiálnych PR výstupoch podujatia.
- 8) Hlavný organizátor pri realizácii podujatia umiestni plážové vlajky s logom Rezortu Piešťany v mieste podujatia; plážové vlajky si hlavný organizátor vyzdvihne v sídle spoluorganizátora a po podujatí vráti do sídla spoluorganizátora, termín a čas vyzdvihnutia a vrátenia si určia zmluvné strany po vzájomnej dohode niekoľko dní pred realizáciou podujatia, o prevzatí a vrátení plážových vlajok spíšu zmluvné strany preberací protokol.
- 9) Hlavný organizátor preukáže spoluorganizátorovi splnenie povinností v zmysle ustanovenia bodu 7) a 8) tohto článku zmluvy, a to najneskôr do 10 dní po ukončení podujatia, a to
  - tlačovinami z mediálnej a propagačnej kampane podujatia,
  - dokumentáciou (print screens) z aktivít na internete v zmysle tohto článku zmluvy,
  - fotodokumentáciou z priebehu podujatia.

## VII.

### Osobnostné práva členov umeleckého zoskupenia, licencia

- 1) Umelecké zoskupenie udeľuje hlavnému organizátorovi a spoluorganizátorovi v súlade s § 12 Občianskeho zákonníka a GDPR súhlas na vytvorenie podobizní členov umeleckého zoskupenia vo forme fotografií a zvukovo-obrazového záznamu zachytávajúceho členov umeleckého zoskupenia počas výkonu a ich následné použitie najmä pre účely propagácie podujatia, hlavného organizátora a spoluorganizátora.
- 2) Umelecké zoskupenie udeľuje súhlas podľa tohto článku bezodplatne v teritoriálne, časovo a vecne neobmedzenom rozsahu, najmä za účelom propagácie destinácie rezortu Piešťany.

## VIII.

### Ochrana osobných údajov

- 1) Osobné údaje fyzických osôb – zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú všetky zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávanía osobných údajov je 3 roky po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
- 2) Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
  - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
  - b) právo na opravu osobných údajov;
  - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
  - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
  - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
- 3) Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko vedúceho umeleckého zoskupenia a členov umeleckého zoskupenia podieľajúcich sa na podávaní výkonu, adresa a telefónne číslo vedúceho umeleckého zoskupenia, je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
- 4) Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.

- 5) Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

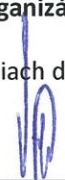
## IX.

### Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli slobodne, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.
- 2) Ustanovenia tejto zmluvy vzťahujúce sa na umelecké zoskupenie sa vzťahujú na každého jeho člena. Osoby podpisujúce túto zmluvu (vedúci umeleckého zoskupenia) týmto záväzne vyhlasujú, že sú spoločne oprávnené na jej uzavretie, najmä že sú oprávnené na poskytnutie všetkých práv a súhlasov podľa tejto zmluvy v mene celého zoskupenia, resp. všetkých členov zoskupenia. Ak sa toto vyhlásenie vedúcich umeleckého zoskupenia ukáže ako nepravdivé a tretia osoba si bude uplatňovať práva voči hlavnému organizátorovi alebo spoluorganizátorovi, vedúci umeleckého zoskupenia sú spoločne s nerozdielne povinní dodatočne na vlastné náklady získať chýbajúci súhlas člena umeleckého zoskupenia príp. tretej osoby, inak zodpovedajú za škodu.
- 3) Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na základe dohody všetkých strán zmluvy.
- 4) Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom exemplári.

#### Hlavný organizátor – obec Trebatice:


V Trebaticiach dňa 8.9. 2023

  
Mgr. Juraj Valo  
Starosta obce Trebatice



#### Spoluorganizátor – OOCR Rezort Piešťany:

V Piešťanoch dňa 8.9.2023

  
Ing. Mgr. Michal Bezák  
Predseda predstavenstva OOCR

  
Mgr. Igor Paulech  
Podpredseda predstavenstva OOCR



#### Umelecké zoskupenie – Janko Lehotský & Modus Memory

V Bratislave dňa 8.9. 2023

  
Marián Greksa

  
Ján Lehotský

Vedúci umeleckého zoskupenia

Vedúci umeleckého zoskupenia